

ΑΡΧΗ 1ης ΣΕΛΙΔΑΣ

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΔΕΥΤΕΡΑ 10 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2001
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ
ΙΤΑΛΙΚΑ**

Α. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Istruzione, arriva la rivoluzione manageriale. No, guardi, il ministro non può rispondere. Sa com'è, si sta ancora staffando... Il cronista che a fine luglio cerca di parlare con il nuovo titolare del dicastero resta di stucco: Staffando ?

Sì, il ministro Letizia Moratti sta ancora scegliendo i suoi collaboratori. Lo staff, insomma. E siccome la signora viene dal mondo delle tre I (Impresa, Internet e Inglese), è inevitabile che il suo vocabolario contenga simili neologismi. E del resto, anche parole come innovazione, efficienza, eccellenza, certificazione di qualità, presidi manager sono ormai di casa a viale Trastevere.

La rivoluzione di Letizia Moratti inizia dal linguaggio, dalle parole d'ordine che il ministro ha preso in prestito dal mondo del business e che sta applicando alla scuola italiana.

D'altra parte, quello linguistico non è certo l'unico segnale della nuova aria aziendale che tira al ministero della Pubblica Istruzione. Pardon: ministero dell'Istruzione. Con l'insediamento della Moratti, infatti, l'aggettivo "pubblica" è scomparso, cancellato. Così come potrebbe scomparire anche la dicitura "esame di Stato". "Preferisco parlare di esame di maturità", ha dichiarato a Rimini in occasione del Meeting di Comunione e liberazione.

*"L'Espresso",
6 settembre 2001*

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

- B1**
- a) Proponete due possibili titoli per questo brano.
 - b) Cosa vuole dire lo scrittore con la frase: "esame di maturità"?
 - c) Qual' è, secondo voi, il motivo per cui il ministro ha deciso di fare scomparire l' aggettivo "pubblico"?
- B2.**
- a) "La rivoluzione ... italiana". Come l' autore avrebbe riscritto la frase, se facesse riferimento ad un tempo passato?
 - b) Formulate e rivolgete due domande all'autore del brano.
 - c) Durante la battitura del testo, dalla frase "Preferisco ... liberazione" sono state omesse le parole "per esempio", "ormai". Collocatele nella loro corretta posizione.

Γ. Να γράψετε κείμενο (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Quali sono le conseguenze dell' inquinamento atmosferico, del suolo e di quello marino?

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα "έκθεσης" στα ιταλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα αντιγραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Τα κύρια ονόματα, ο τίτλος και η ημερομηνία του περιοδικού **να μη μεταφραστούν.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ